HELVECIA

AÑO VIII.—NÚM. 630 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 5 de Febrero de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes	$ 0.40
» Semestre	» 2.40
» Año	» 4.80
Exterior Semestre	» 2.80
» Año	» 5.50
Número suelto	» 0.10

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

En el Correo

Los ascensos

Con motivo de un suelto aparecido en un colega metropolitano respecto a los ascensos en el Correo, en lo que se refiere a este departamento, el doctor César Miranda, Director de Correos y Telégrafos ha formulado las siguientes manifestaciones:

«Que tiene en cuenta la excelente foja de servicios del empleado a que aludía el sueltista y que sólo espera la oportunidad para mejorar la situación de aquel de acuerdo con sus merecimientos.

En cuanto a la señora que desempeñaba el puesto de Jefe de la Sucursal en Colonia Valdense, que es a la que alude un diario de Colonia, falleció quedando interinamente al frente de la Oficina su esposo el Sr. Natalio Sánchez persona de recomendables condiciones, que ejercía un puesto de inspector de alcoholismo en San José.—Habiendo manifestado el señor Sánchez, que a pesar de que su puesto de inspector de alcoholismo estaba mejor rentado, le convenía el que había ocupado su esposa y teniendo en cuenta la Dirección que la extinta Jefe que había sido una excelente empleada, dejaba varios hijos y que por el mencionado señor se interesaron personas como el Rector de la Universidad doctor Emilio Barbaroux, propuso al Concejo su designación, por lo que fué nombrado».

«En la Sucursal Juan Lacaze se hizo efectivamente nombramiento directo, de acuerdo con disposiciones de la ley de Correos y Reglamentos respectivos, no habiéndose podido hacer ascensos dentro de la administración local por la sencilla razón de que todo el personal de la administración nombrada, lo componen, fuera de los carteros—el encargado de la Seccion de Correos y su Auxiliar.» —En fin, en este temor el doctor Miranda ha explicado la actitud del Concejo acerca de los ascensos que nos ocupa.

De todo se deduce, que por fá o por nefas, los nombramientos recientes se han efectuado, sin premiar a empleados meritorios y que eran acreedor por lo tanto a un justiciero ascenso.

El Dr. Miranda, por lo que declara tiene buena voluntad en mejorar la actual situación de sus subalternos o de aquellos que se hallan en condiciones de que se le ofrezca mas alto puesto en la Administración del ramo.

En el curso de nuestra propaganda, hemos puesto de evidencia la injusticia que se cometía con empleados de nuestra Sucursal de Correos. Pero, no obstante las razones que nos asisten para puntualizar tal cosa la Dirección de Correos, llevándose por sentimentalismo o indicaciones de Fulano o Zutano, deja para «otra oportunidad», el fiel cumplimiento de deberes que le impone un alto espíritu de justicia y de equidad.

Esta es la amarga realidad...

Con "La Acción"

Con motivo de un suelto nuestro, el periódico «La Acción» nos manifiesta que no le hemos comprendido. Luego agrega: «sería justo y noble que el colega confesara su mal entendido».

En honor a la verdad, confesamos: no hemos leído el suelto que el colega se refiere.

Nuestra aclaración estaba basada en la lectura de algunos párrafos que «Colaborador» transcribió de «La Acción» para replicarle.—En tal virtud, puede que hayamos «entendido mal».—Por ello, pedimos disculpa al estimado colega. Agradecemosle los conceptos que tiene para con nosotros.

Y para terminar: nuestros propósitos al escribir el suelto aludido, fueron poner en evidencia que HELVECIA no no se solidariza con lo que escribe «Colaborador» y ni éste por lo tanto, con la actitud que puede aquella asumir.

Esto es todo.

Ley de desalojos

El Concejo Nacional de Administración, ha puesto el cúmplase a la ley de desalojos que acaba de sancionar la Asamblea General por la que se declara que son de orden público los plazos que en cada caso acuerda la ley mencionada.

Consecuencias del bolseviquismo

Disminución de la población en Rusia

Según los datos conocidos del censo efectuado últimamente en Rusia la población ha disminuido en un 10 por 100 desde el nuevo régimen. La población de Moscú ha disminuido en un 45 por 100 y la de Petogrado, en un 71 por 100 Como puede observarse, la cifra de la población ha disminuido en proporciones extraordinarias en las grandes capitales y en proporción mínima en las pequeñas aldeas rusas.

De Sacha Guitry

PENSAMIENTOS

La verdad es que nos obstinamos en no encontrar interesantes nada más que las existencias tumultuosas, dramáticas, complicadas, mientras debía enseñársenos a no admirar sino las vidas exentas de de aspiraciones bajas y vulgares que las hacen intolerables.

¿Cuáles son las personas que han sido felices?

¿Por qué lo han sido?

Porque vivieron en calma rodeadas de amor y de amistad, porque tenían una misión laboriosa que cumplir y la cumplieron.

¿Por que uo se nos habla de las gentes felices que no han tenido historia?

¿Por qué no se investigan minuciosamente los diversos y numerosos detalles de una vida sin tristezas, sin realidades y sin odios?...

—

Lo que es preciso encontrar, son las infamias, los crímenes, los robos que no han cometidos aún, que debían efectuarse y no se han efectuado por razones que, yo creo, sería infinitamente útil descubrir.

¿Por qué ese hombre que un día estuvo a punto de robar, no hizo el gesto fatal, irreparable?..

SECCIÓN POÉTICA

SONETOS

(Fragmento)

Reclínate en mi amor; coje mi vida,
Has con ella una siembra de ideales;
Reclínate en mi amor; son inmortales
Los himnos de mi fé, tu fé sentida...

Ven, y restaña la incurable herida
De todas mis batallas y mis males;
Y ciñe con tus brazos espirales
Mi frente acongojada y abatida!...

Reclínate en mi amor; dame tu aliento;
Dame tu puro y vivo sentimiento,
Y dame corazón; suma tu vida

A mi vida inmortal y a mis dolores,
Y te daré, por premio a tus amores,
Una rósa de sangre en cada herida!...

MARCELINO C. PÉREZ

¿DONDE ESTÁ?

Todos los números que aparece nuestra hoja, es puesto en el correo un número para el Sr. Juan D. Lautaret, Jackson, Casa Zunín, suscriptor que hace cerca de un año nos favorece. En estos días se ha presentado el nombrado señor comunicándonos que hace cerca de un mes que no recibe nuestra hoja. Si este periódico, no llega a poder del señor Lautaret, como es deber ¿donde se encuentran esos ejemplares?

Esperamos que alguien nos dará la respuesta que es del caso.

Colonia Suiza

Su animación actual

De las extensas crónica que publica un colega metropolitano, acerca del estado de animación en que se encuentran nuestros Hoteles, entresacamos los siguientes párrafos:

«Las crónicas que llegan de aquel pintoresco rincón de nuestra campaña, dan cuenta de la animación que reina allí, con la cantidad de veraneantes que han llenado sus varios hoteles, procedentes de nuestra metrópoli los más de ellos y muchos también de la otra márgen del Plata.

A la placidez que reinara años atrás en que eran contadas las familias que, por prescripción médica, o en busca de reposo, se trasladaban a Nueva Helvecia para recuperar la salud o para tranquilizar su sistema nervioso puesto a prueba, ha reemplazado la costumbre inveterada de trasladarse anualmente para disfrutar a la vez la agradable vida campestre, y de grata sociabilidad

Sin embargo, de aquel «bon reux temps» en que las villegiaturas eran más fácil y más «bon marché», ha quedado algo que ha resistido a la invasión de las prácticas modernas y ello es, en Colonia Suiza, la falta absoluta etiqueta en el vestir, y por consiguiente la facultad que tiene cada huésped de presentarse a tomar parte en la plática amena de los distintos grupos, ya sea en el salón o en el comedor, sin que—como sucede ya en algunos balnearios del Este,—sea indispensable el traje de etiqueta.

Esto, que parece a la primera impresión un simple detalle, da cierta familiaridad al ambiente de Colonia Suiza que la hace doblemente agradable.

Complementando los datos que ofrecíamos ayer respecto a la simpática localidad de Colonia Suiza, cuya situación, tan risueña como pintoresca, ubicada lejos del mundanal ruido de la metropoli, ofrece al alma soñadora de las personas de espíritu refinado la contemplación admirativa de las bellezas sin fin del riente paisaje, diremos algo hoy sobre la influencia que hemos podido comprobar que allí ejerce la Naturaleza sobre los temperamentos artísticos..

Los cultores del arte de la armonía, de la declamación, de la pintura, excitada sin duda su afición por la poesía del marco que los rodea, interpretan las páginas más de su agrado en el piano o en el violín, cantan estilos y vidalitas acompañándose con las notas apagadas y suaves de la guitarra, recitan versos tristes en que desfilan las leyendas de guerra de amor, o pasajes interesantes de la historia... y todo esto teniendo por gentiles interpretes a niñas encantadoras, cuya amplia cultura solo es comparable a su belleza sugestiva y a su gracia sutil,—como acontece en el momento actual en algunos de los hoteles de Colonia Suiza—es un atractivo más que completa la armonía de aquel hermoso rincón de nuestro suelo.

Momo llega...

Podemos decir que ya es nuestro huesped, su magestad el Dios Momo, que viene con su habitual cohorte bulliciosa. Se oye el rumor cercano de la charanga que viene ejecutando una marcha triunfal, y derramando a su paso, ráfagas de alegrías, que se esparcen por todos los ambientes. Los amigos del rey en decadencia se disponen rendirle su acostumbsado homenaje.

La careta que sonrió, la careta que guiña un ojo, con simulación picarezca, están prontas a salir al campo de acción, a ocultar la vulgaridad de un rostro femenino o masculino

La muchedumbre empieza su tren de algarabía, se destaca la juventud, la alegre y bulliciosa juventud, que por todas partes aspira el aire saturado de festividad, de bellezas inmensas y al parecer perdurable. Los chicos hacen fuertemente sonar la flauta y el tamboril... Y mientras tanto pasa con aire de triunfador el viejo Marqués en su alegórica carroza...

Del Dr. M. F. Langón

Tratamiento de la neumonia con "Cecropia Peltata"

Damos principio hoy a la publicación del nuevo folleto que acaba de editar el inteligente médico, doctor Mauricio F. Langón, de brillante actuación entre nosotros, que versa sobre el «Tratamiento de neumonia» con «Cecropia Paltata».—N. de la R.

Desde hace seis años, trato a los neumónicos con Extracto fluido de «Cecropia Peltata» o con infusiones y cocimientos de hojas de esta planta. Los resultados obtenidos fueron siempre muy halagadores y es por ello que me decido a publicar las observaciones que he recogido cuidadosamente.

En los fascículos 11 y 12 de los «Anales de la Facultad de Medicina de Montevideo» (1918), publiqué un estudio detallado de la «Cecropia Peltata» acompañado de 28 observaciones clínicas, algunas de las cuales eran de enfermos de neumonía.

En ese trabajo referente a la «Cecropia Peltata», llegaba, entre otras, a la siguiente conclusión: *La Cecropia Peltata tiene propiedades cardiotónico diuréticas de primer orden y, además, posee una acción electiva especial sobre el aparato broncopulmonar en las afecciones de la vías respiratorias.* Esta observación terapéutica fué la que me sirvió de base para el trabajo clínico al que doy ahora publicidad.

Tratamiento de la neumonia con "Cecropia Peltata"

Observación I.—Amanda T..., edad 13 años El 26 de Mayo de 1916 veo a la enferma a las 19 horas. La enfermedad empezó hace 4 días, con fiebre, malestar, cefalalgia, dolor en la base del hemitórax izquierdo. Anteriormente ha estado en asistencia de un médico, quién la puso a dieta láctea exclusiva, por una nefritis Además, tiene un ocena desde la edad de 3 años. La examino y encuentro: T. 39 4/5. R. 50. Cara pálida, pero mejillas rojas; ojos con mirar vivo y ansioso; alas de la nariz con aleteos; máscara de angustia extrema; lengua seca, saburral, blanco-amarillenta en el centro con bordes rojos; atonía; ansiedad respiratoria; polipnea; subdelirio; anorexia; indiferencia a las preguntas; temblor, abatimiento extremo, no es posible sentarla en la cama pues se desmaya. No hay nada en la garganta, no hay además, Menstruación que empezó ayer, en abundancia. El pulso no se siente en la radial, hay necesidad de auscultar el corazón, se pueden contar 150 sistoles débiles por minuto, no hay intermitencias. Orina: casi nada. Hay una tos poco frecuente, la expetoración es difícil y los esputos adherentes y «rouillés». Debo repetir que no se siente nada de pulso en la radial. Tampoco se percibían los latidos de la arteria pedia, ni de la arteria tibial. La percusión del pulmón daba: base izquierda, macidez; mitad superior del pulmón derecho, macidez. A la auscultación: base pulmón izquierdo estertores crepitantes, soplo tubario; pulmón derecho, zona superior, estertores finos, crepitantes, formando una verdadera lluvia en la axila. Adelanto, en el vértice derecho, se oían estertores finos. No se oía soplo a la derecha. Hígado grande, a tres dedos del reborde costal y doloroso a la palpación.—27 de Mayo (a las 11 y 30): Estado general muy grave. Temperatura 40 1/5. Respiraciones 52; latidos cardiacos auscultados 150. Orinó 600 grs., orina color caoba. Se nos presenta el mismo cuadro que el día anterior, aunque mas grave. No se sentía el pulso radial. La menstruación me imposibilita para realizar un análisis de orina. Hubo una deposición diarréica. Adinamia muy marcada. Ha pasado muy mal la noche, ha tenido un síncope; cólicos y ocho deposiciones diarréicas abundantes. Por la tarde, el cuadro era casi el mismo.—28 de Mayo: se empieza a sentir el pulso radial «filant». Aparece herpes labial y un soplo a la derecha. — Tratamiento: desde el 27 al 29, ventosas e infusiones de «Cecropia Peltata». Nada de inyecciones ni otros medicamentos.—En resumen: *neumonia doble.* Estado gravísimo de postración y adinamia. Caso muy grave. Diarrea profusa, manifestación de su estado de intoxicación profunda. Mejoría manifiesta de los síntomas generales, pulmonares y cardio renales, a pesar de las incidencias del proceso, con la administración por vía digestiva de 25 gramos de hojas de *Cecropia Peltata* administradas bajo forma de infusión y en espacio de 48 horas. No cabe duda de que la mejoría debe atribuirse a la *Cecropia*, que alivió la diarrea de la enferma, que disminuyó su polipnea de 50 a 30, que tonificó su corazón, pues comienza a sentirse el pulso radial, que hizo bajar el número de sístoles cardíacas de 150 a 112, que aumentó la diuresis, que actuó rápidamente como cardiotónico de primer orden, que levantó la presión sanguínea y que obró tradiamente como diurético, en una enferma que padeció hasta hace poco de una seria nefritis.

En los días subsiguientes, la enferma fué mejorando progresivamente, haciendo su crisis durante la noche del 30 al

31 (9.º día de su enfermedad) sin otro fenómeno que una regular sudación y el *arret* de su diarrea.— 1.º de Junio: T. 36 1/5, R. 18, P. 80; orina 2.250 gras.

En suma: Neumonia doble, tratada y curada con infusiones d *Cecropia Petatla*, (25 gramos de polvo de hojas en 4 días).

(Cotinuará)

Para "La Acciòn"

En el próximo número daremos cabida a un artículo de «Colaborador» replicando al que nuestro colega «La Acción» de la capital del departamento publica en el número del miércoles último.

El ahorro postal

Los 8.307 ahorristas de la Caja N. de Ahorro Postal están radicales en los departamentos siguientes:

Montevideo, 2.429; Canelones, 979; Florida, 696; Colonia, 663; Paysandú, 583; San José, 345; Rocha, 335; Maldonado, 283; Río Negro, 281; Minas, 278; Soriano, 254; Artigas, 236; Cerro Largo, 221; Durazno, 220; Salto, 140; Rivera, 108; Tacuarembó, 98; Flores, 79; Treinta Tres, 76; Total. 8.307.

El aviador Fels

Vuelve de nuevo a pilotear

La aviación argentina reconquistado hoy uno de sus más simpáticos exponentes con la reincorporación del excabo Teodoro Fels a la vida en el aire.

Fels fué el ídolo popular después de su valiente actitud de cruzar por primera vez el amplio estuario del Plata para traernos la sensación de los progresos de la aviación argentina. Junto de Newbery, Lastra, Macias, Origone y otras formó el primer grupo de aviadores del vecino país.

Sucesos posteriores le hicieron determinar su separación para dedicarse a las tareas industriales que hoy abandona al suscribir un contrato con el señor José Nisosqui, para pilotear un Farman de 120 HP, de tres asientos, cuyo intinerario no se ha establecido aún, pues, se trata de organizar los vuelos con pasajeros.

MAL DEL SUEÑO EN CHILE

Señorita que duerme 14 días

En Pitrufquen (Chile) se encuentran una familia, cuyo jefe es Juan Caballo, atacada del mal del sueño.

Dicha familia se compone de cinco personas, y una de ellas, joven de 18 años, permanece desde hace catorce días sumida en el sueño.

Las autoridades de Pitrufquén se muestran perplejas ante tan delicado caso y han consultado a varios médicos para que les expliquen si se trata del mal del sueño, de la encefalitís letárgica o de un simple caso de «marmotismo».



LAS PELUQUERIAS

Como noticiamos en el número anterior, mañana no abrirán sus puertas las peluquerías locales, respetando la nueva ley vigente que impone el cierre dominical.

Hay que aprovechar, pues, para no quedar mañana barbudo.

Fuerzas aéreas del Japón

El programa aéreo del departamento de la armada del Japón, hecho público recientemente, comprende el establecimiento de cuatro bases aéreas: una en Yokosuka, con 52 hidroaviones, 11 globos y 11 aeroplanos; la segunda en Kure, con 40 hidroaviones; la tercera en Sasebe, con 52 y la cuarta en Maizurn con 100.

Se proyecta también asignar a cada buque de guerra de la flota de batalla uno o dos hidroaviones. Se creará una factoría de aeroplanos en Hiroschima y una escuela en el lago Kasimigaura, a 30 millas de Tokio.

SALVANDO UN ERROR

En el artículo de «Colaborador» publicado con el título «Fuera de tono» en nuestro número último—en el segundo párrafo—donde dice «juzgar la actividad de «Colonia Suiza», debe leerse «juzgar la actitud de «Colonia Suiza».

Accidente del trabajo

Días pasados el joven Carlos Huber, empleado de los talleres de la mueblería «La Uruguaya» de Germano y Zabala, sufrió un accidente del trabajo, que le causó el deterioro de la mano derecha en una de las máquinas del establecimiento.

UN BUEN CONSEJO

Para «Colonia Suiza»

«La Acción», de Colonia en la Sección «Revista de la Prensa», al mencionar que «El Municipio» da cabida en columnas editoriales a un artículo de «Colaborador» dice: «Debiera para dejar oir a las dos partes transcribir nuestras contestaciones cuya lectura nos permitimos recomendar al apreciable colega carmelitano».

Para demostrar su imparcialidad debiera «La Acción» ya que se permite hacer esa observción a «El Municipio» hacerle ésta extensiva a «Colonia Suiza» que omite transcribir las contestaciones de «Colaborador» y solo da cabida en sus columnas a las defensas gratuitas que de la policía hace «La Acción».

Cualquiera podria creer que este periódico que parece Oficialista no quiere ver bueno nada mas que lo que convenga a su propaganda así como no encuentra ninguna falta en el Jefe de Policía señor Kuster que lo acuse de negligente y de malos funcionarios a algunos subalternos de éste y por eso no nota la omisión que comete «Colonia Suiza».

Nosotros que siempre nos anima el propósito de ser servicial aún que no olvidamos aquello de que «no hay comedido que salga bien» nos apresuramos a llamar la atención de «Colonia Suiza» hacia el consejo de «La Acción».

Colaborador

BIOGRAFO

Para mañana se anuncia en nuestro Cine, la exhibición de los dos últimos episodios, de tan ponderada película en series titulada «Los Misterios de New York.» El interés que la exhibición de este film había despertado entre nuestro público era bastante y noche a noche se congregaba en el coliceo, numerosa concurrencia. Los episodios finales han venido a coincidir en unos días algo importunos puesto que el público estará entregado a las fiestas carnavalescas. Los nombres de los episodios a presentarse son: «La maleta verde» y «El sumarino X...» Van además «Volviendo sobre sus pasos» cine drama del Far West, en 15 partes, y «Aprendiz de ladrón» cómica en dos actos por Harold Lloyd.

UN HOMBRE DE 145 AÑOS

Zora, es un kurdo de Bislis que nació el año 1181 de la Hegira o sea en el año 1775 de nuestra Era, reinando en España Carlos III; es decir, que el buen hombre tiene 145 años.

En su pais natal vivió hasta que subió al trono el sultán Mamud y llegó a constantinopla cuando la matanza de los jenizaros.

A los diez y ocho años se casó y su primer hijo no vivió sinó veintiun años; su segundo hijo tampoco llegó a alcanzar una vida larga sinó que murió a los setenta y dos años, dejando una hija que en la actualidad tiene setenta y siete años, y que vive tranquilamente en su pais, rodeada de una numerosa descendencia, cuyo número desconoce el bisabuelo Zora, se casó dos veces y de sus dos matrimonios tuvo quince hijos de los cuales sólo vive el menor, del cual dice el padre: «el pobre chico no vivirá mucho, su salud está bastante quebrantada». El pobre chico ha cumplido noventa y seis años.

El viejo kurdo Zora ha ejercido el oficio de «kamal», mezo de cuerda, y en la actualidad es portero en la fábrica de Top Hane, la gran Maestranza de Artillería. Habla muy poco de acontecimientos históricos que jamás, dice, le interesaron.

Al hablar de sus casamientos, Zora hizo a un periodista de Constantinopla, esta estupenda declaración:

«¿Qué quiere Vd.?, no me he casado por tercera vez porque despues de los ciento diez y ocho años ya no hay quien sea marido ni mujer.

Bancos nuevos!

¡QUE LUJO!

Muchas veces hemos ocupádonos de reclamar la presencia de mayor número de bancos en nuestra plaza, puesto que la cantidad existente era tan insignificante, que los días domingo, cuando la población se dispone a concurrir al citado paseo, los asientos escasaban mucho.

Ayer, siguiendo una costumbre que tenemos de hacer un paseito diariamente por las calles de la población, el que generalmente es *rematada* en un banco de la plaza, fuimos agradablemente sorprendidos con la presencia de nuevos bancos, muy coquetones, por cierto, como niña en sus quince. El Concejo muy a la callada se ha apuntado un amarrueco.

Muy bien!

PREPARANDO EL CARNAVAL

Los últimos retoques

Actividad de la Comisiòn

Hemos venido ocupándonos en números anteriores de los preparativos que activa la comisión de carnaval, para solemnizar en la mejor forma posible la llegada del Dios de la risa.

Aunque a último momento, recién se dispuso la formación de la comisión citada, esta ha demostrado laborar impulsada por el mayor entusiasmo y la mejor buena voluntad. No han escatimado esfuerzo sus miembros con el loable deseo de que los festejos alcancen el mayor brillo posible, y ¡vaya si serán colmadas sus aspiraciones!

El pueblo tiene deseos de divertirse, de entregarse enteramente, a la carcajada, y lo hará aprovechando los días en que reina carnaval.

Los retoques finales al programa que se organiza se dan en estos momentos, y seguro estamos que no dejará éste nada que desear. En la colecta popular, se ha conseguido el más lisonjero éxito. El comercio y el público han comprendido que era necesario la organización de estos festivales, y por consiguientes han abierto sus bolsas, para ayudar a quienes se sacrifican en toda forma, por no dejar pasar desapercivido una fiesta, que desde tiempos inmemoriales, han sido objeto de la más notable acojida popular.

La iluminación que alumbrará las calles que circundan la plaza, por donde desfilará el corso, ha sido ya preparada en muy buena forma y esto dará margen a que los corsos nocturnos resulten muy animadas.

—Se nos ha comunicado que a último momento han sido organizadas algunas murgas que recorreran las calles de nuestro pueblo y que dará la nota alegre, haciendo reunir a escuchar sus picarezcas canciones a chicos y grandes.

—También sabemos que habrá originales máscaras sueltas, ansiosas de ganar el premio que la comisión ha otorgado al efecto.

—La comisión de fiestas ha dispuesto que la entrada de los vehículos al corso se haga por las calles Berna y Treinta y Tres (La Palma) y 18 de Julio y 25 de Agosto, (Hotel Menditeguy).—Salidas: 18 de Julio y Treinta y Tres (La Sirena) y 25 de Agosto y Avenida del Puerto (casa Greising).

El corso se iniciará a las 17 horas reiniciándose a las 21 horas, en los días domingo 6, martes 8 y domingo 13.

DEPORTIVAS

Estamos aun un poco distante, de los días en que dará principio la práctica del más popular de los deportes. Pero, apesar de esto, la agitación en ese ambiente empieza a notarse. Ahora estamos en el período del *muñequeo*. Las directivas las distintas instituciones y los *hinchas* mas allegados, se encuentran en actividad. Hay que conocer, pues, cuales son los elementos con que se puede contar para formar los equipos y cuales son los que hay que jubilar (sin sueldo, se entiende) Se oyen muchos y muy variados comentarios acerca de los muy buenos y muy movibles jugadores. Pero, por el momento no se puede decir nada que no deje de ser comentario, y para decir eso, más vale callar hasta tanto sepamos seguramente, los cambios y jubilaciones que se sucedan.

El cierre dominical

Varias consultas

Hemos sido objeto de varias consultas acerca de la nueva ley puesta en vigencia desde el primero del corriente, la que dispone el cierre del comercio los días domingos, por propietarios de cafés, fondas, etc. En respuesta a esas preguntas podemos manifestar que según datos que nos ha proporcionado el señor Inspector de Trabajo don Manuel N. Falgueras, quedarán por ahora exceptuados del cumplimiento de la aludida ley, los hoteles, cafés y baar, no así, muchos otros comercios, que parecen creerse comprendidos en el artículo segundo.

Damos, pues, traslados a nuestros comercios, para que por un mal entendido, no vayan a ser sorprendidos con la correspondiente multa.

¡Mucho ojo!

Esta vez renuncia

Este es el título de un suelto que se lée en el número último de «La Democracia» del Rosaric en el que dice que a estar a lo que ha oido con más visos de fundamentos que otras veces, el señor Luis Kuster debe abandonar de un momento a otro la Jefatura de Policía.

Aunque sería esta la resolución más acertada que podría tomar el señor Kuster no creemos que éste llegue a realizar *tan grande sacrificio* desde luego que le es tan cómodo el puesto.

A que nó?...

AGRADECIMIENTO

N.º 11—N. Helvecia, 5 de Febrero de 1921.—Señor Director de HELVECIA:

La Comisión de Cantinas Escolares se complece en agradecer a Vd. la valiosa cooperación aportada por el periódico a su digno cargo, en acasión del beneficio ofrecido por la Compañía Zaugg el 18 del proximo pasado.

Saludan a Vd. muy atte.—*J. M. Viera*, presidente; *M. C. Gil Sánchez*, secretaria.

Sección comercial

PRECIOS LOCALES

Gallinas de 1.00 a a 1.20
pollos 0.70 a 0.90
Huevos 18
Crema butirométrica -- Su precio establecido es de $ 0.65
Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.45 fresco según clase y 0.45 a 0.50 seco.
Manteca.—Se cotiza de 0.40
Cera.—0.60
Miel.—0.40

NUEVA CARNICERIA

Ha sido abierto recientemente un puesto de carne que se propone proveer al vecindario de este artículo de primera necesidad al precio de $ 0.20.

Es propietario de este nuevo comercio el señor Berger.

NUESTRA HOJA

Con motivo de los días de Carnaval, la Administración de esta hoja ha resuelto suspender el número correspondiente al miércoles próximo, a fin de dar el acostumbrado absueto al personal en los días feriados.

Pedimos disculpa a nuestros favorecedores.

Fenómeno curioso

¿Son perros o gatos?

En casa del señor Pedro Guimaraens, vecino del Salto, ha aparecido un fenómeno digno de verse.

Una gata a dado a luz cinco gatitos que tienen el corte de la cara así como la nariz y las orejas, igual al perro. Las patas y la cola son tambien iguales a las del perro, siendo las demás partes del cuerpo las del gato.

Un fenómeno curioso como éste, dice un diario del cual tomamos la información es digno de observarse, pues no es común ver descendientes de gatos que tengan los carácteres de un animal distinto de los de su especie.

Vida social

La espera

Para aquel mozo trigueño
que una mañana pasó
ha levantado tu ensueño
un alcazar. . .pero el dueno,
tornadizo, no volvió.

La misma esperanza vana
te ha llevado hoy como ayer,
a la florida ventana,
diciendo; ¡Será mañana!. . .
Y mañana no ha de ser.

Tantas lunas han menguado
que no se pueden contar. . .
Pero el transeunte esperado
no ha pasado. . . no ha pasado,
y no volverá a pasar.

Como tú, todos soñamos
una dicha conseguir:
si una vez la divisamos,
esperamos. . . esperamos,
aunque no deba venir.

Manuel Ugarte.

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

Centro Helvético

Soberbio es el entusiasmo que ha despertado en nuestra sociedad el gran baile de disfraz y particular que realizará esta noche el Centro Helvético. Es seguro, pués, que asistirá numerosa concurrencia y resultará una hermosa fiesta social.

Viajeros

Partió para Montevideo el señor Guillermo Ingold acompañado de su familia.

—Regresó de la misma ciudad el señor Andres R. Pariente.

—Del mismo destino llegaron hoy los señores Floro Rivera y Abraham Nemer.

—Se encuentra en ésta el joven Gregorio Irouleguy.

—Vino de Colonia el doctor Wáshington Barbot.

—Procedente de Rosario se encuentra en ésta la señora Amelia Y. de Yanuci.

—Nos visitó de Colonia Valdense el señor Natalio Sánchez.

Enfermos

Se halla en vías del más completo restablecimiento la señora Guillermina N. de Widmer.

—Igualmente mejorada la señora María Esther Mendez de Herrera.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.— Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Dr. Ernesto Gonzalez Arce—Médico cirujano.—Ha abierto su consultorio en la calle Berna—casa propiedad de don Carlos Laitano. Horas de consulta todos los días de 9 a 11 y de 14 a 17. Los Domingos de 9 a 11.



Desengañaos, si quereis vestir elegante y por poco dinero. Si quereis adquirir finas camisas, cuellos, puños, corbatas, tiradores, camisetas calzoncillos, escarpines, etc., etc.
Gran variedad en sombreros de fieltro y paja última novedad acudid a la única

GRAN CASA SINISCALCHI

y lo conseguireis.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto - NUEVA HELVECIA.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 20.335.559:15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes................	8 por 100
Vales...........................	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública..............	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000 00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo			
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 · 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional.		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

J. A. HERRERA *Gerente.*

Desnatadoras "Alfa-Laval"

Repuestos y aceites especiales Alfa-Laval

Cuajo y Colorante Barnekow
Tela y aros para queso
Tarros de acero para crema y leche

Pidan catálogos y precios a

Goldkuhl & Brostrom, Lda.
URUGUAY 1028 MONTEVIDEO

o a nuestros agentes en campaña

Almacen de Comestibles

Vinos del país y extranjero

de Juan Würth e Hijos

Compra y venta de aves, queso, manteca y huevos

AUTO DE ALQUILER—Teléfono N.º 14

COLONIA SUIZA Dpto. de Colonia

Peinados postizos

¿Precisa PEINADOS POSTIZOS?

El posticero Marcos Ramos verdadero artista en éste trabajo es el único que a Vd. le puede confeccionar un peinado postizo muy a su gusto todo de implantación y con la ondulación MARCEL natural.

Escriba hoy mismo. Mandeme una muestra de cabello para el color que desee. Dígame lo que precisa y a correo seguido se le mandará lista de precios y cuantos datos puedan serle útil para el cuidado del cabello. Casa de confianza y con preferencia se atienden pedidos de campaña.

Cuareim 1579 Entre Paysandú y Carro Largo - Montevideo

FULMINA

HORMIGUICIDA SIN RIVAL

SE EMPLEA SIN MAQUINA NI MOLESTOS APARATOS

Los que lo usan son sus verdaderos propagandistas. Si Vd. no lo conoce aún, infórmese de los que lo usan, ellos, mejor que nosotros, le dirán lealmente, LO QUE VALE.

DE FACIL USO Y ACCION RAPIDA

DE VENTA EN FERRETERIAS Y ALMACENES

Exclusividad para toda la América del Sud

ARMESTO & ORGA
COLONIA 1096 MONTEVIDEO

Diligencia automovil

«La Veloz Coqueta»

— de —

LUDUVINO KLAPPENBACH

— de —

Nueva Helvecia a Puntas del Rosario

ITINERARIO DE VERANO

Salidas y Regreso en el día a contar desde el 15 de Setiembre próximo.

Martes, Jueves y Sabados

Nueva Helvecia, Agosto 17 de 1920.

Lechería "La Higiénica" de Laitano & García

Este establecimiento recientemente abierto al público, ofrece el artículo en incompetibles condiciones, tanto por la higienización como por la baratura de su precio.

REPARTO A DOMICILIO

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

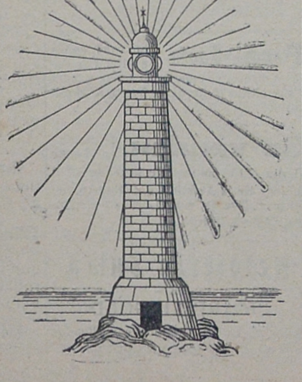
Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA ANDRES LEICHT

Fábrica de creolina y produ[c]tos quìmicos

— DE —

Juan Hein



Jabones de todas clases
Garrapaticidas
Venenos para envenenar cueros y para matar hormigas
Aguas fuertes para los lavados de ropas
Pinturas para marcar ovejas
Frescorales para techos de zinc y otros objetos
Grasas para carros autos y camiones

NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA